



Eredeti Zubehör Eredeti
kiegészítők Accessoires
d'Origine

Cikkszám

Szerelési útmutató

2GO.092.101.A

Csatlakozógömb konzollal

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH

Németországban nyomtatta a Volkswagen Zubehör GmbH

GB

Vontató jármű
Gyártó: VOLKSWAGEN AG

Modell: Polo NF 2017 ->

Hivatalos modellmegjelölés: 2G

Lásd a jármű regisztrációs okmányait / a használati útmutatót a gyártó által a fenti modellhez jóváhagyott legnagyobb megengedett pótkocsiterhelésről vagy vonórúdterhelésről

kg-ban.

Vonógömb konzollal:

Műszaki adatok:

Brink-modell: 6883
EK-szám: E11*55R-02 11789
Vonórúd áttétel: 7,2 kN
Perm. vonórúd terhelés: 50kg

A vizsgált vonórúd-áttétel 7,2 kN. Ez például 1200 kg pótkocsi rakományak és 1890 kg megengedett össztömegnek felel meg. Az alkalmazandó adatok azonban megegyeznek a jármű nyilvántartásba vételi okmányjaiban szereplő adatokkal. A vizsgált vonórúd-áttételt nem szabad túllépni. Ne lépje túl a megengedett vonórúdterhelést.

A vonóhorogot vonógömb-csatlakozóval felszerelt pótkocsi vontatására és olyan teherhordó rendszerek működtetésére tervezték, amelyeket jóváhagytak a vonógömbhöz való rögzítésre.

Minden más felhasználás tilos.
A működésnek meg kell felelnie az útviszonyoknak.

A gyártó által jóváhagyott rögzítési pontokat kell használni.

Az EK-országokban és az EK-n kívüli országokban a helyi szabályozásoknak megfelelően fogadja el a vonatkozó eljárást.

Ezeknek a beszerelési és kezelési utasításoknak a jármű dokumentumait kell kísérsniük.

Elektromos rendszer
az ISO vonatkozó használati utasításának megfelelően kell felszerelni.

1724 (7 tűs) vagy ISO 11446 (13 tűs). A foglalatartó elő van készítve Alternatív megoldásként 7 vagy 13 tűs aljzatot is felszerelhet.

FONTOS:

A jármű kezelési jellemzői korlátozottak pótkocsi vontatásakor, és nagyobb figyelmet igényelnek a vezetőtől. A pótkocsi működése fokozott követelményeket támaszt a hűtőrendszerrel szemben. A hűtőrendszer minden szükséges rekonstrukciós intézkedését szerződéses műhelyeknek kell megállapítaniuk. A "Pótkocsi üzemeltetése" útmutató további információkat tartalmaz.

FONTOS:

A konzollal ellátott vonógömb biztonsági alkatrész, és csak megfelelően képzett személy rögzítheti. Ha pótalkatrészekre van szükség, azokat csak megfelelően képzett személy rögzítheti a sértetlen eredeti alkatrészhez. Az alkatrészeket csak hivatalos VW vagy Audi szervizben lehet cserélni vagy cserélni.

A tartóval ellátott vonógömb módosítása tilos.
Minden módosítás érvényteleníti a típusjóváhagyást.

A tartóval ellátott vonógömb, amely tartalmazza a felszereléshez szükséges összes alkatrészt, súlya 15 kg. Kérjük, vegye figyelembe, hogy járműve önsúlya ezzel az összeggel növekszik, miután a vonógömböt konzollal szerelték fel.

A gömbfejet mindig tisztán és enyhén zsírozva kell tartani.
Ha azonban i: vágánystabilizáló berendezést használnak, a gömbcsatlakozónak zsírmentesnek kell lennie. Kérjük, kövesse a

A gömbfej átmérőjének időről időre ellenőrzik. A 49 mm-es átmérő elérésekor a vonógömböt és a tartót biztonsági okokból nem szabad tovább használni.

Megjegyzés Az alsó bevonatot, az üregvédelmet (viasz) vagy a hangszigetelő anyagot el kell távolítani a vonóhorog és a jármű közötti érintkezési felületek területéről. Távolítsa el minden fűrészforgácsot, és kezelje a szabadon lévő fém testrészeket (pl. fűrt lyukakat) rozsdagátló festékkel.



Hersteller: Brink Towing Systems b.v., Staphorst, Hollandia Gyártó:
 Brink Towing Systems b.v., Staphorst, Hollandia

6883. szám
 6883. sz.

D

GB

Stückliste:

Alkatrészlista:

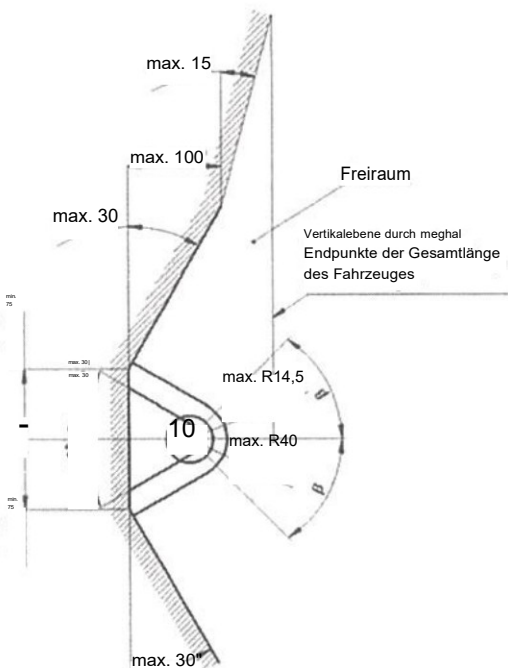
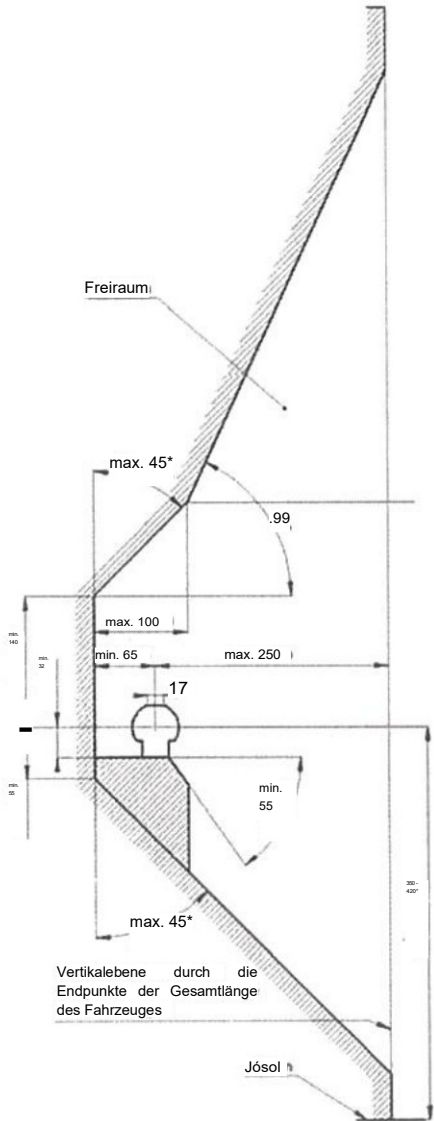
Pos.	Benennung	Stck.	Tétel megnevezése	Mennyiség
1	Grundteil	1	Vonóhorog alaprésze	1
2	Kugelstange	1	Golyósrúd	1
3	Sechskantschraube M12x1,5x42 (10,9)	4	Hatlapfejű csavar M12x1,5x42 (10.9)	4
4	Sechskantschraube M12x65 (10,9) Német	2	Hatlapfejű csavar M12x65 (10.9)	2
5	Mutter M12	1	Golyóvédő sapka Szerelési utasítások	1
6		1	Dugókulcs tartó Anya M12	1
7		1		1
8		2		21

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

Fenntartjuk a jogot a szállítási terjedelem megváltoztatására.

Die Schrauben sind nach dem Lösen immer zu ersetzen!

Cserélje ki a csavarokat, miután eltávolította őket!

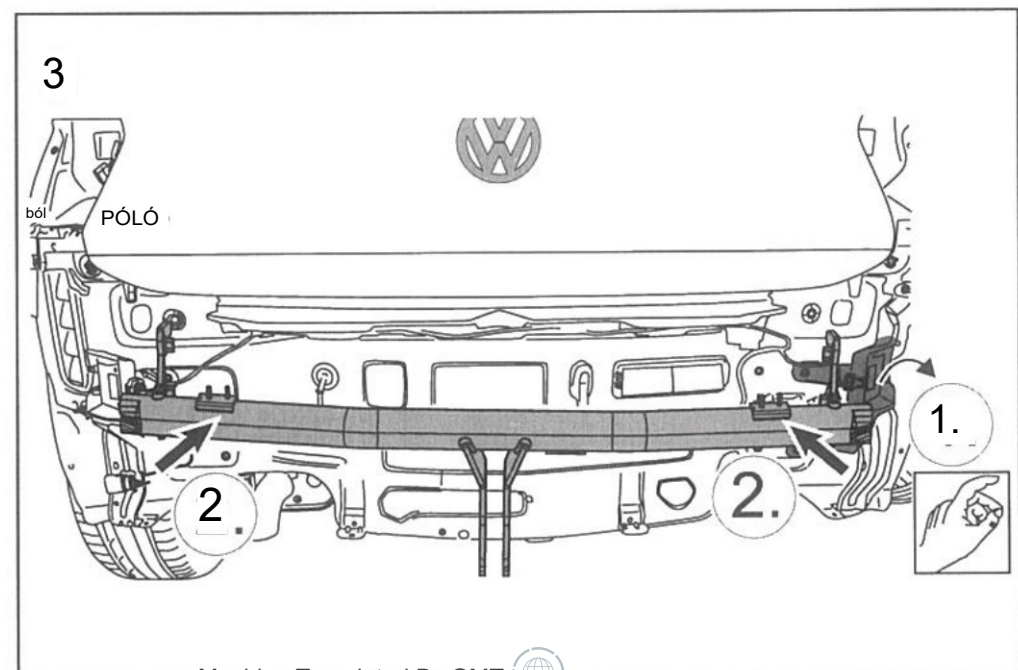
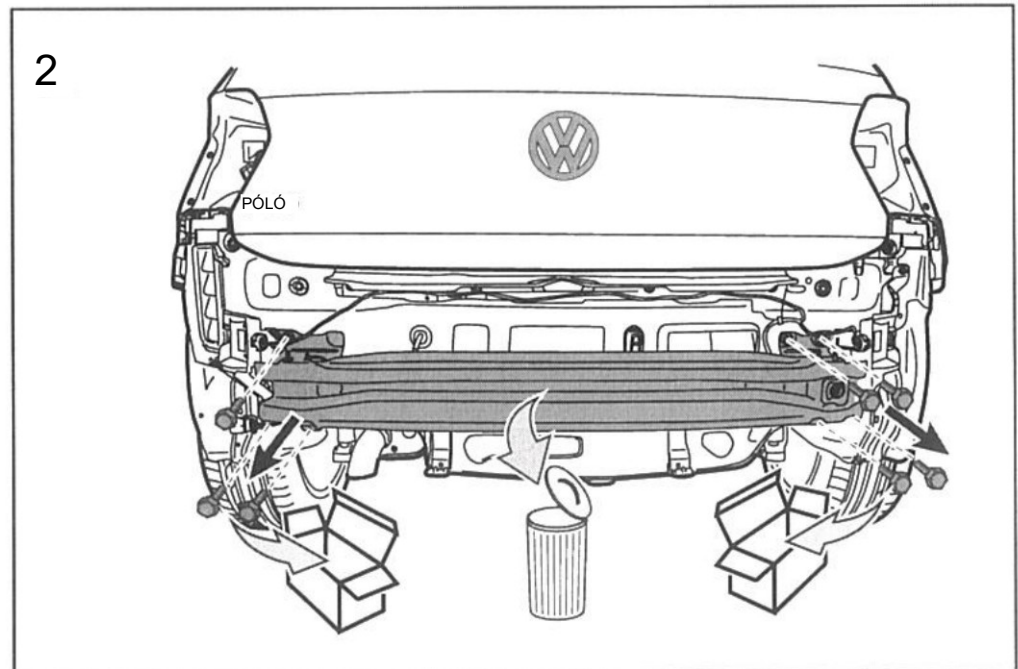
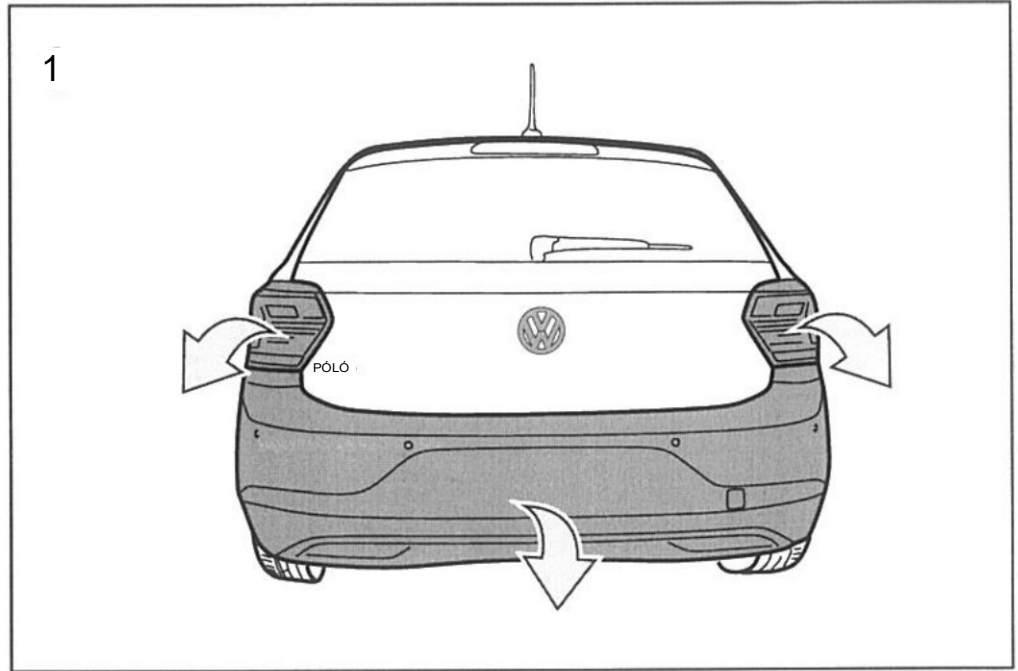


- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- GB** Ügyeljen arra, hogy az ECE-R 55 előírások 7. függelékének 25a és 25b ábrája szerint biztosítson
- F** engedélyt. La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, ábra 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, 25a y 25b de la directiva ECE-R 55. Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- CZ** Deve ser garantido o espaço livre conforme Anexo 7, Figuras 25a e 25b da Diretiva ECE-R 55. Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys.25ai25b, dyrektywy ECE-R55. ヨーロッパの安全基準ECE-R55の図25a・25b/付属資料7に基づき、スペースを確保することが義務づけられています。
- JP** 按ECE-R 55指令的附录7、图25a和25b确保规定的游隙。Оставить свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25 а и 25b Директивы ECE-R 55.
- CN**
- RU**

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** * Megengedett össztömeg mellett
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- S** * VID Fordonets tillåtna totalvikt
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- P** * com peso total autorizado do veículo
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- JP** * 車両の許容総重量時*如
- KN** 果是规定的汽 总重量
- RU** * при допустимом общем весе автомобиля

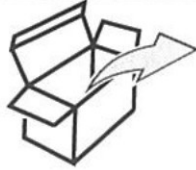
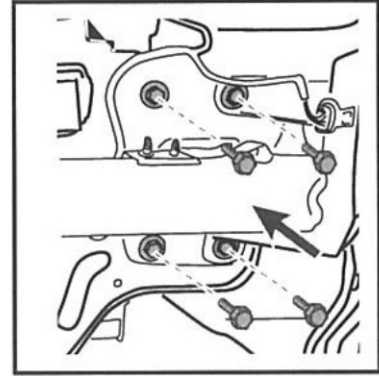
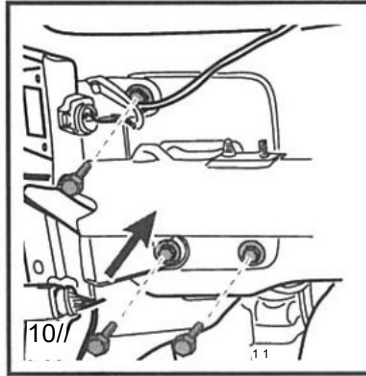


- D** Achtung: sämtliche Befestigungselemente (Schrauben, Scheiben, Muttern usw.) die Drehwinkelgesteuert angezogen werden, dürfen nur 1x zum Montieren genutzt werden!
- GB** Figyelem: Minden rögzítőelem (csavarok, alátétek, anyák stb.), amelyek meghúzott forgásszög-szabályozottak, szerelvényenként csak egyszer használhatók!
- F** Figyelem: tous les éléments de fixation (vis, rondelles, écrous, etc.), don't le serrage est commandé par l'angle de rotation, ne doivent être utilisés qu'une fois pour le montage.
- I** Attenzione: alcuni elementi per il fissaggio (viti, rondelle, dadi ecc.) che sono fissati sull'angolo di rotazione, devono essere utilizzati solamente 1 volta per l'assemblaggio!
- NL** Let op: alle bevestigingsmiddelen (schroeven, ringen, moeren, enz.), die draaihoek gecontroleerd worden aangetrokken, mogen slechts 1x voor montage gebruikt worden!
- S** Obs: alla fästelement (skruvar, brickor, muttrar mm) som dras åt med förutbestämt vridmoment får endast användas en gång vid montering!
- E** Atención: ¡ Todos los elementos de sujeción (tornillos, arandelas, tuercas etc.) que se aprietan de acuerdo con el ángulo de rotación solo deben ser utilizados 1x para montaje
- CZ** Pozor: všechny montážní elementy (šrouby, podložky, matice), které se utahují v závislosti na újlu natočení, se mohou při montování použít jen jednou!
- P** Atenção: todas as peças de fixação (parafusos, aruelas, porcas stb.), que são apertada: controladas por ângulo de rotação, podem ser utilizadas apenas 1x para a montagem!
- PL** Uwaga: wszelkie elementy mocowań (śruby, podkładki, nakrętki itp) dokręcane ze sterowaniem kąta obrotu wolno wykorzystać przy montażu tylko jeden raz!
- JP** 注意:すべての締め付け要素(ネジ、ワッシャー、ナット等)
が回転角によって締め付けられる場合、組立用に1回のみ使用できます!
- CN** 注意:所有根据旋转角度拧紧的紧固件(螺钉、垫圈、螺 等)
在安装时只允许使用一次!
- RU** Внимание! Все крепежные детали (болты , шайбы , гайки и т . д .), которые затягиваются по углу поворота , можно использовать только один раз .

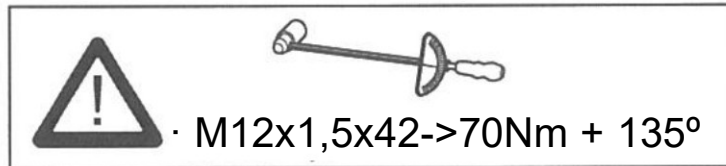
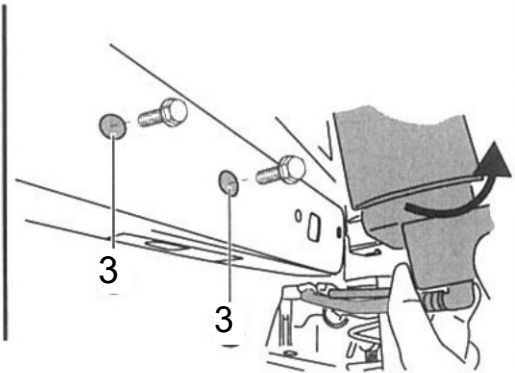
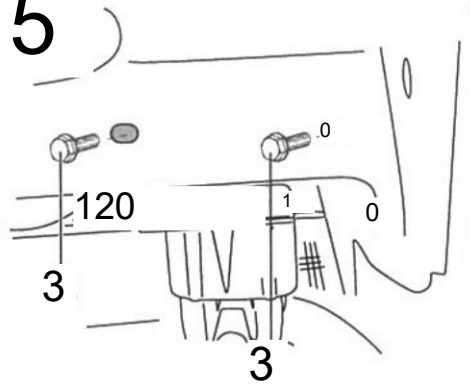




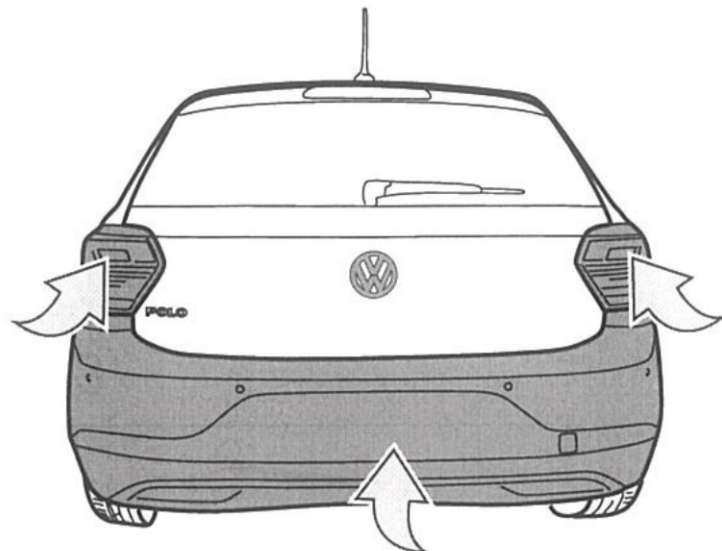
4



5

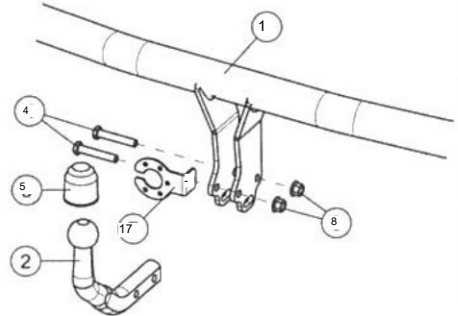
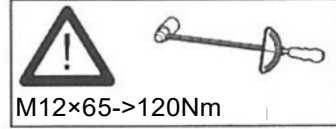
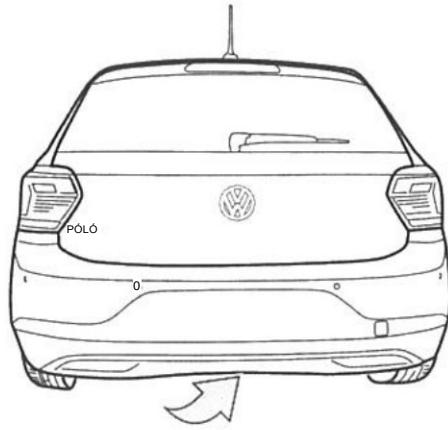


6





7





Eredeti Zubehör
Eredeti kiegészítők
kiegészítők d'Orgine

Szerelési utasítások

Villanyszerelés

csomag

Rendelési szám:

2G0 055 204 C

Fenntartjuk a jogot, hogy módosítsuk a szállított alkatrészeket

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Forgalmazza a Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Németországban
nyomtatta a Volkswagen Zubehör GmbH 50/2021 >>

Járműtípus:

VW Polo
VW T-Cross

EN

Szállítási terjedelem:

- 1 kábelköteg, 12 vezetékes előre összeszerelt aljzatbetéttel,
- 1 Kábelköteg, 9-vezetékes,
- 1 Kábelköteg, 5-vezetékes piros
- 1 Aljzat ház,
- 3 Csavarok M5 x 24,
- 3 M5 anyák, önzáró,
- 1 Pótkocsi csatlakozó egység,
- 1 30A lapos csapos biztosíték,
- 3 30A nyomható érintkező biztosíték,
- 1 3-utas aljzatház, fekete,
- 1 4-utas aljzatház, barna,
- 20 143 mm hosszú kábelkötegelők,
- 3 377 mm hosszú kábelkötegelők.

A kábelköteg felszereléséhez további alkatrészekre (pótkocsi-csatlakozó egység tartója) van szükség, lásd a pótalkatrész-katalógust.

Elvégzendő munka általában:

1. Húzza ki a földkábel az akkumulátorból.
2. Szerelje fel a 12, 9 és 5 vezetékes kábelkötegeket, valamint az aljzatházat
3. Kódolás licencvédelemmel
4. Funkció teszt.

1. Húzza ki a földkábel az akkumulátorból

A rövidzárlat elkerülése érdekében a szerelés során és biztonsági okokból a földkábel kivétel nélkül le kell választani az akkumulátorról a munka megkezdése előtt (tűzveszély) !!

Figyelem: fedélzeti számítógép/indításgátló!

Az akkumulátor leválasztása a tárolt adatok elvesztéséhez vezethet! Tartsa be a gyártó utasításait !!

A munka megkezdése előtt olvassa el a hibamemóriát!

2. Szerelje fel a 12, 9 és 5 vezetékes kábelkötegeket, valamint a foglalatházat Vegye ki a csomagtartót és a csomagter padlóburkolatait, majd távolítsa el a hátsó karosszérialemez burkolatát.

Távolítsa el a hátsó üléspadot, és hajtsa le a bal hátsó ülés háttámláját.

Lazítsa meg a csomagter bal oldali burkolatait az összes csíptetőcsatlakozásról és hajtsa le a T-Cross-nál távolítsa el teljesen.

Távolítsa el a bal oldali támaszokat és az összes hozzáférési burkolatot a bal oldalon.

FIGYELEM!

A háttámla oldaloldalán légzsákkal felszerelt járműveknél feltétlenül figyelni kell a biztonsági óvintézkedésekre a légzsák alkatrészeinek eltávolításakor és felszerelésekor!

Balkormányos járművek:

Távolítsa el a fedeleket a műszerfal panel bal elülső oldaláról.

Távolítsa el a vezetőülés melletti hozzáférési kárpitokat.

Távolítsa el a motorházfedél kioldó karját és az oldalsó burkolatot a bal lábtérben.

Távolítsa el a burkolatokat a kormánykerék alól, beleértve a forgó világításkapcsolót is. Lazítsa meg a burkolat tartókeretét a műszerfal és a belső terheléselosztó alatt. Lazítsa meg az adatbusz diagnosztikai interfészét és a Park Assist rendszert, beleértve a tartót és az akusztikus jeladót, és rögzítse a munkaterületen kívül.

Lazítsa meg a belső terheléselosztót a tartókeretről, és hajtsa félre.

Jobbkormányos járművek:

Távolítsa el a fedeleket a műszerfal jobb elülső oldaláról.

Lazítsa meg a vezetőülés melletti hozzáférési kárpitokat.

Távolítsa el a motorházfedél kioldó karját és az oldalsó

burkolatot a jobb lábtérben. Távolítsa el a burkolatokat a kormánykerék alól, beleértve a forgó világításkapcsolót is. Lazítsa meg a burkolat tartókeretét a műszerfal és a belső terheléselosztó alatt.

Lazítsa meg az adatbusz diagnosztikai interfészét és a Park Assist rendszert, beleértve a tartót és az akusztikus jeladót, és rögzítse a munkaterületen kívül.

Lazítsa meg a belső terheléselosztót a tartókeretről, és hajtsa félre.

Távolítsa el a térdlégzsákokat (ahol van -> tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket!).

Távolítsa el a jármű 40 mm-es nyílásának fedelét a vonóhorog kábelkötegéhez a hátsó panelen/csomagtér padlópaneljén hátul, balra.

Vezesse ki a 12 vezetékes kábelköteget a mellékelt nyíláson keresztül, és illessze az előre összeszerelt foglalatbetétet a mellékelt foglaltházzal együtt a vonóhorog szerelőlapjához az alábbiak szerint:

Vonóhorog zárt foglalatú szerelőlappal: Tisztán

készítse elő a perforált, boltív alakú területet a foglaltház jobb és lapított oldalán (előlről nézve), úgy, hogy a kimenet a jobb oldalon legyen.

Óvatosan, sérülés nélkül távolítsa el a középső kimenet aljzattömítését, amelyre itt nincs szükség

A szigetelő hüvely!

Helyezze be a kábelköteg előre összeszerelt foglalatbetétjét a foglalat házába, pattintsa be a tartókba, majd a foglaltházban lévő előre felszerelt csavarokkal szerelje fel a vonóhorogra szerelőlap.

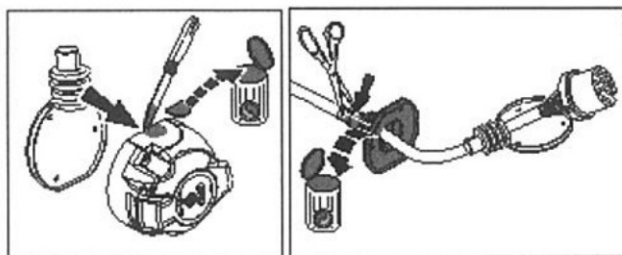
Előfordulhat, hogy a mellékelt M5x24 csavarokra és M5 anyákra nincs szükség. (lásd 1. ábra)

Vonóhorog nyitott foglalatú szerelőlappal: Csavarja le

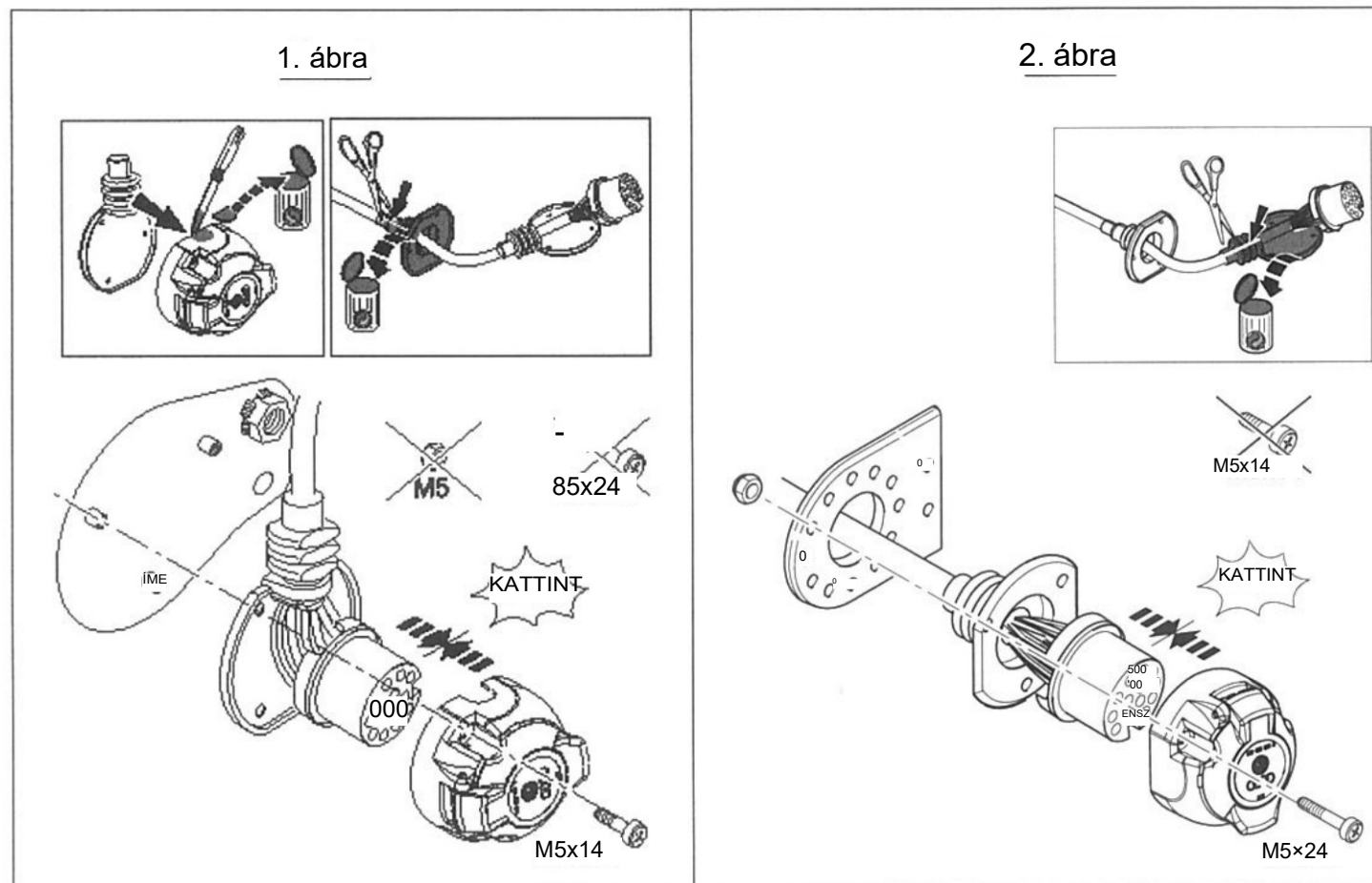
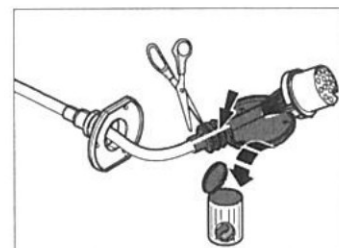
az előre felszerelt M5x14 csavarokat a foglalat házáról (ezekre ebben az esetben nincs szükség). Óvatosan távolítsa el az oldalsó kimenet aljzattömítését, amelyre itt nincs szükség, anélkül, hogy károsítaná a szigetelő szánkózás!

Helyezze be az előre összeszerelt kábelköteg aljzat betétet a mellékelt aljzatházba, pattintsa a helyére a tartókban, és szerelje fel a vonóhorog szerelőlapjára a mellékelt M5x24 csavarok és az M5 anyák segítségével (lásd a 2. ábrát).

1. ábra



2. ábra



A szoftvercsatorna-kiosztás a következő:

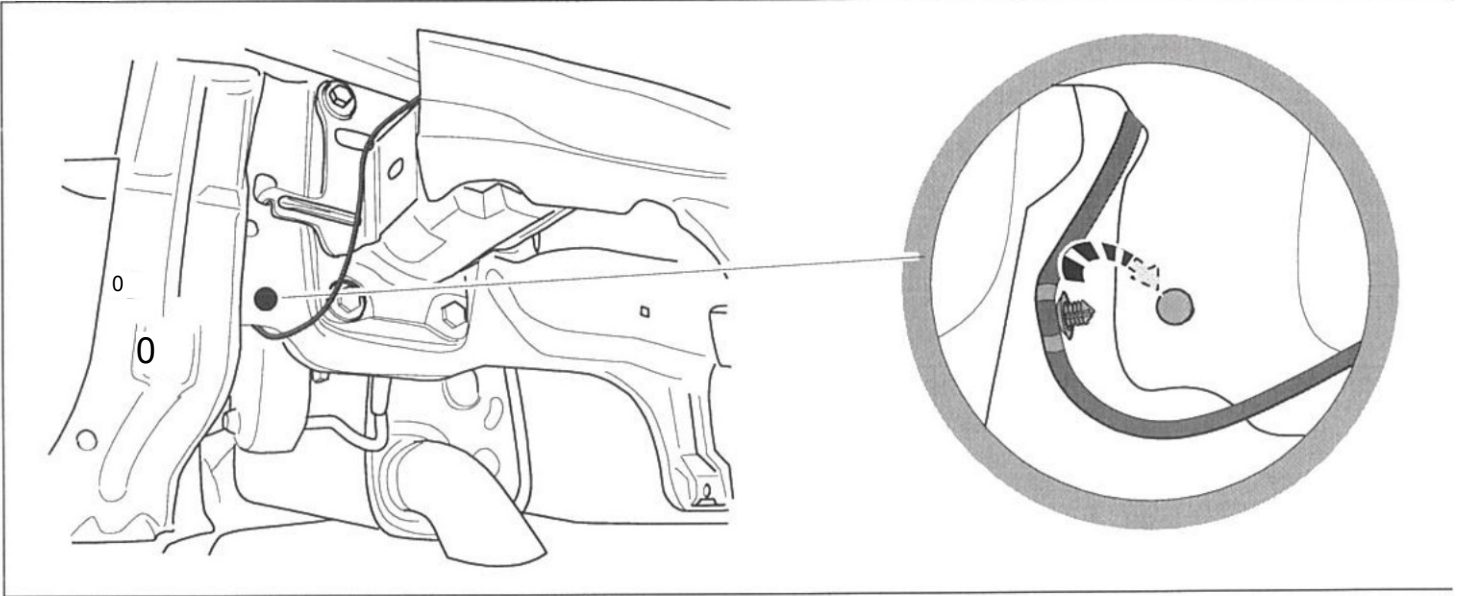
Huzal	Kapcsolattartó száma.	
kék/sárga	1	1. táblázat: Funkció Bal
kék/fehér barna	2	irányjelző Hátsó ködlámpa
kék/zöld	3	Föld (az 1– 8.
szürke/sárga	4	érintkezőkhöz) Jobb irányjelző Jobb
fehér/zöld	5	oldali hátsó lámpacsoport
szürke/piros	6	
fekete/zöld	7	Féklámpák Bal hátsó
piros/fehér	8	lámpacsoport
piros/kék barna	9	Tolatólámpa Állandó pozitív pótkocsi tápegység (Ter. 30)
nem foglalt barna	10	Tápegység töltőkábel pótkocsi (Ter. 15) Föld (a 10.
	11	érintkezőkhöz) Pótkocsi érzékelő
	12	vezérlő kábel Föld (a 9.
	13	érintkezőkhöz)



FIGYELEM!

- a) Győződjön meg arról, hogy a tömítőelemek megfelelően vannak elhelyezve! Különösen a kábel kimenetén lévő tömítésnek kell lefednie a szigetelőhüvelyt, nem pedig az egyes vezetékeket!
- b) Vezesse el a kábelköteget úgy, hogy ne keletkezzen kopás!
- c) Ne vezesse a kábelköteget a kipufogórendszer közelébe!

Rögzítse a kábelköteget hátulról a bal oldalon a karosszéria kívánt helyzetében a fekete csipesz segítségével, és a mellékelt 377 mm-es kábelkötegelőkkel rögzítse azt a vonóhorog kereszttartójához. (lásd 3. ábra) 3. ábra:



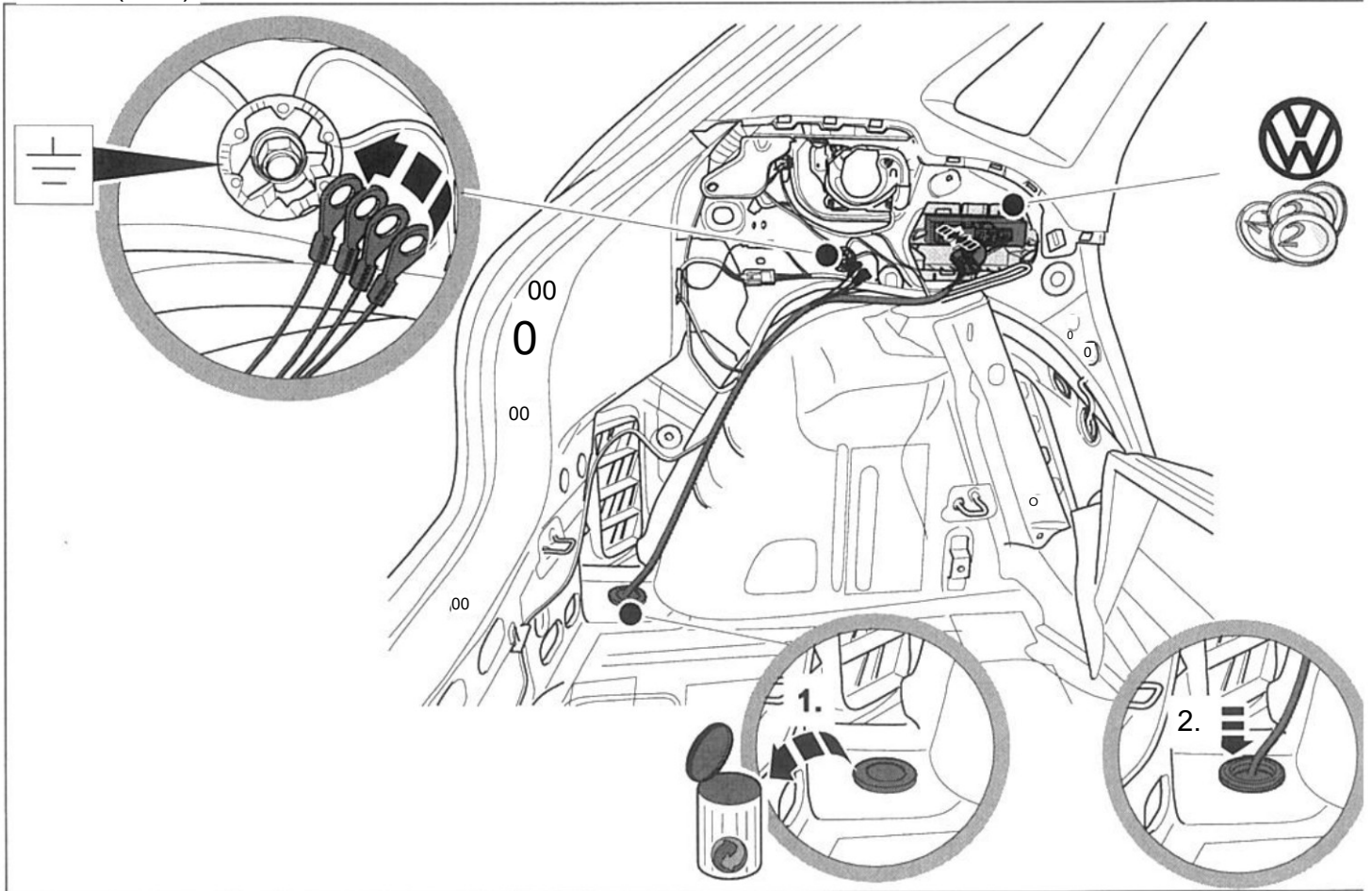
Helyezze be a kábelköteg három 6, 10 és 24 tűs csatlakozóházát a pótkocsi csatlakozóegységének tervezett nyílásaiba, és kattintson a helyére.

Ezután rögzítse a pótkocsi csatlakozóegységét a kívánt helyzetben a bal hátsó oldalon, amikor a szükséges modulrögzítést használja (nem része az elektromos készletnek). (lásd 4/5. ábra) Helyezze a kábelkötegre szerelt gumitömítőgyűrűt, és helyezze be a csomagteréből kifelé a bal oldalon lévő nyílásba (lásd 4/5. ábra).

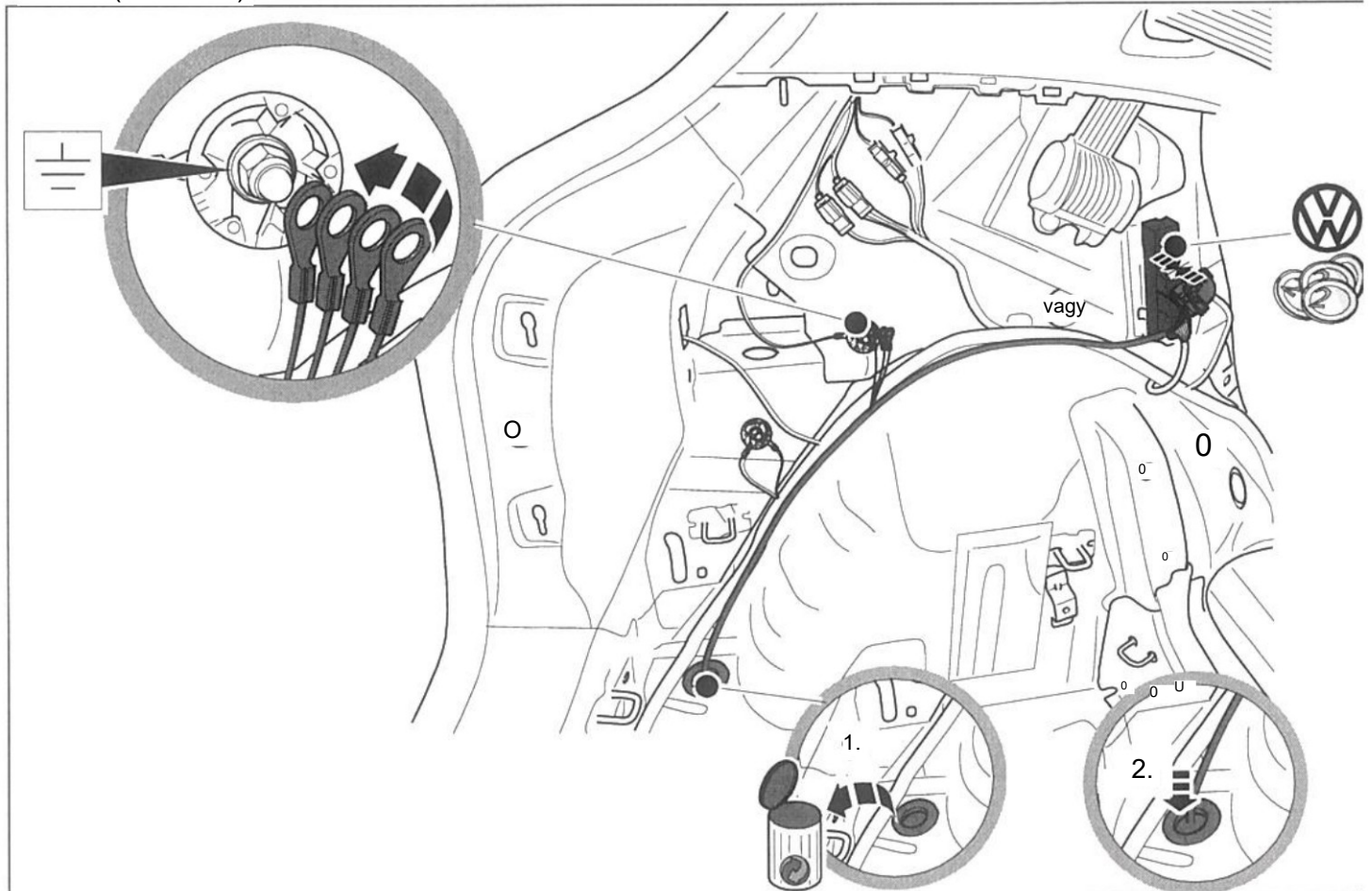
Csatlakoztassa a 12 vezetékes és 9 vezetékes kábelkötegek négy barna vezetékének kábelszemét a csomagter bal oldalán lévő járműföldelési ponthoz (lásd a 4/5. ábrát).



4. ábra (Polo):



5. ábra (T-kereszt):



Vezesse a jármű bal oldalán lévő 9 vezetékes kábelköteg fennmaradó huzalvégeit a jármű kábelkötege mentén elől a bal lábtérbe, majd a mellékelt 143 mm-es kábelkötegelőkkel rögzítse a helyén.

Jobbkormányos járművek esetében vezesse tovább a kábelköteget balról jobbra a lábtérbe.

Vezesse a 09 vezetékes kábelköteg piros/fehér, piros/kék, piros/lila és fekete végeit a belső terheléselosztóig (LVI), majd helyezze be őket a megfelelő üres kimeneti oldali biztosítéknyílásokba ("A", pl. "F22A") a 2. táblázat szerint, és kattintson a helyére. (lásd 6. ábra). 2. táblázat:

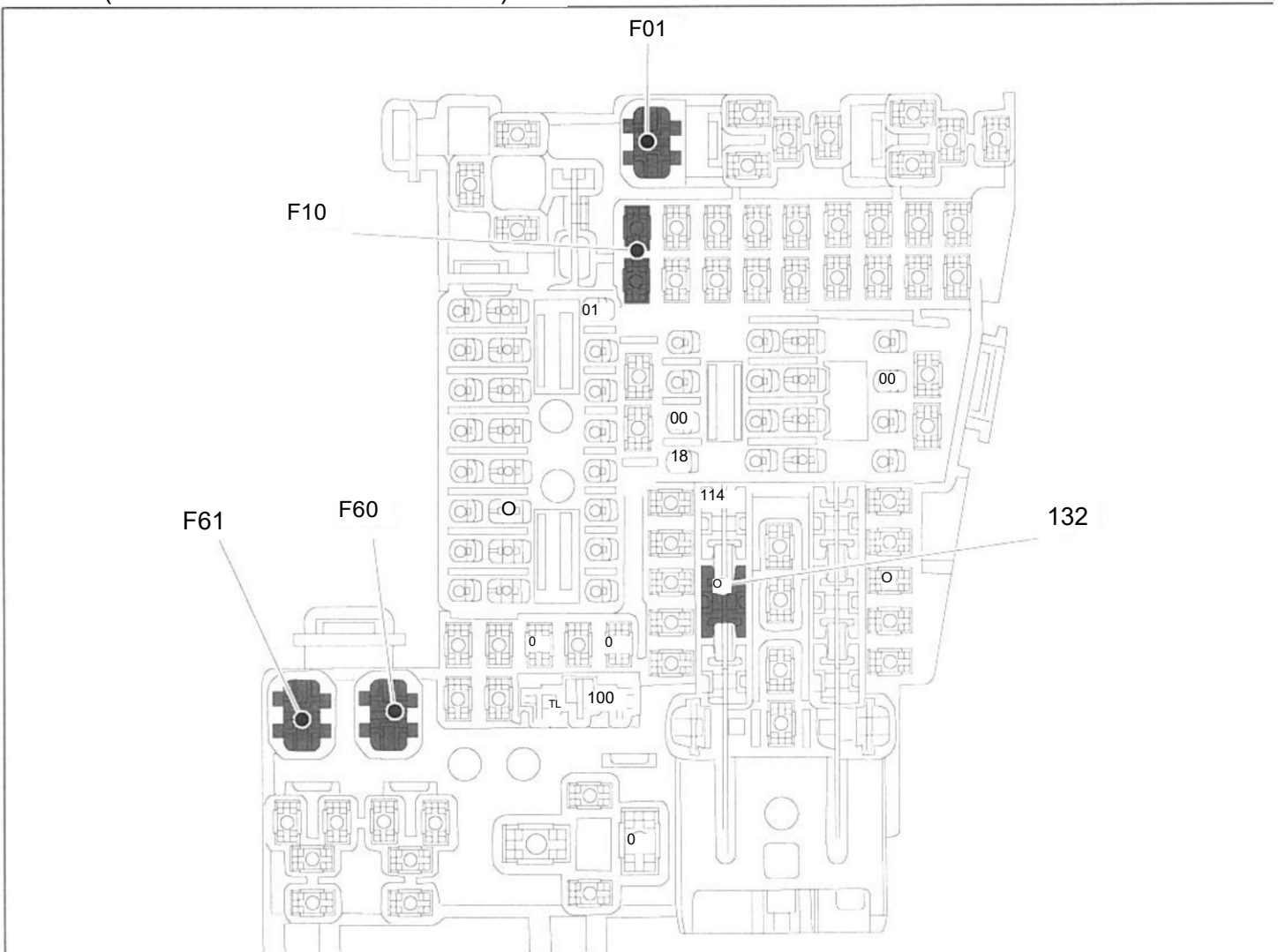
Huzal	Biztosítéknyílás nem.	Biztosítékszilárdság	
piros/fehér	F01A	30A hüvely 30A	Funkció Tápegység pótkocsi világítás
piros/kék	F60A	hüvely 30A hüvely	jobb Tápegység pótkocsi világítás
piros/lila	F61A	30A lapos	balra Állandó pozitív pótkocsi tápegység (Ter. 30)
fekete	F10A		Töltőkábel pótkocsi tápegység (Ter. 15)

Csatlakoztassa a piros 5 vezetékes kábelköteget az alábbiak szerint:

Helyezze a 4,8 mm-es dobozérintkezőt a belső terheléselosztó hátsó oldalán lévő 132-es nyílásba, és kattintson a helyére.

Helyezzük be a piros/fehér, piros/kék, piros/lila és fekete vezetékek 4,8 mm-es pengetartályát és 6,3 mm-es pengecsatlakozóját úgy, hogy az előzőleg azonos színű huzalokat helyezzünk a belső terheléselosztó hátoldalán lévő F01, F60, F61 és F10 biztosítéknyílások bemeneti oldalába, és kattanjunk a helyükre (lásd 6. ábra).

6. ábra: (belső terheléselosztó hátsó oldal):



Ezután illesze be a négy mellékelt csapos biztosítékot a megfelelő biztosítéknyílásokba a 2. táblázatban látható módon, és kattintson a hely (lásd 7. ábra).

7. ábra: (belső terheléselosztó elülső oldal):

